

CONTRATO DE SERVICIOS

N° 01452

ENTRE

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Y

ROBERTO MUNIZAGA CASTRO

POR

**“SERVICIO MANTENCIÓN DE VIVERO-PRODUCCIÓN DE PLANTAS Y REFORESTACIÓN-
PLANTACIÓN”**

JUNIO 2015

En Santiago de Chile, 22 de junio del 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo López Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte y por la otra, **Roberto Munizaga Castro**, cédula de identidad N° [REDACTED] en adelante indistintamente "**el CONTRATISTA**", domiciliado en Pasaje José Araya 25, Villa San José, ciudad de Salamanca, se ha convenido celebrar el siguiente contrato de servicios, en adelante "el Contrato".

PRIMERO: OBJETO

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al CONTRATISTA, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado "**Servicio Mantenión de Vivero-Producción de Plantas y Reforestación-Plantación**".

SEGUNDO: ALCANCE

1. **Alcance del Servicio:** El servicio tiene como objetivo principal mantener la operación actual del vivero forestal, minimizando la pérdida de individuos ya producidos, realizar una ampliación de la infraestructura existente para ampliar la producción y ejecutar los planes de manejo forestal, de trabajo xeroftica y otros, en los plazos y calidad que se requiere para cumplir con la sobrevivencia según los estándares legales.

Adicionalmente, se considera el cierre perimetral de las áreas plantadas, las protecciones individuales por ataques externos y la implementación de un sistema de riego tecnificado u otro dependiendo de las particulares condiciones del terreno, que asegure la sobrevivencia de las plantaciones.

1.1. Actividades del Servicio

En el contexto de lo anterior, el servicio considera las siguientes actividades:

- Mantenión Vivero en Operación.
- Ampliación de Vivero o Construcción para Plantas LTE
- Producción de Plantas Caserones y LTE
- Reforestación – Plantación.

TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA

El CONTRATISTA ejecutará los trabajos descritos en la Cláusula Segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

- Contrato y sus modificaciones o addendum.
- Carta de Adjudicación y Autorización de Pronto Inicio GSOP0102/2015.
- Respuestas a Consultas y Aclaraciones de fecha enero de 2015.

- Bases Técnicas "Servicio Mantenimiento de Vivero-Producción de Plantas y Reforestación-Plantación", Rev. 1 de fecha enero de 2015.
- Bases Administrativas Especiales de fecha 20 de noviembre de 2014.
- Bases Administrativas Generales de SCMMLCC, Revisión 4.0, de fecha 08 de junio de 2011.
- Normas, Reglamentos Internos y Circulares Vigentes de aplicación permanente de SCMMLCC.
- Propuesta Económica del CONTRATISTA, revisión 0, de fecha 26 de febrero de 2015.

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato.

CUARTO: TIPO DE CONTRATO

El Contrato a ser suscrito entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, será del tipo Servicios Generales, en modalidad a Serie de Precios Unitarios, con Utilidades y Gastos Generales incluidos.

QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES

El CONTRATISTA no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el CONTRATISTA cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

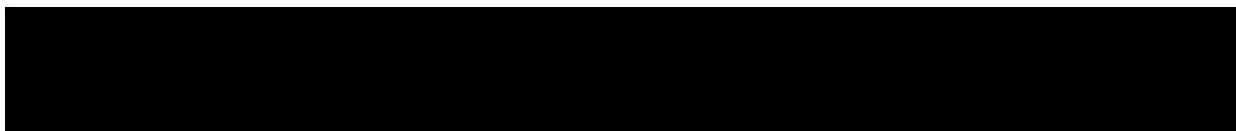
Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el CONTRATISTA otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el CONTRATISTA, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

SEXTO: PLAZO

El plazo para la ejecución del servicio será de **24 (veinticuatro) meses**, comprendidos entre el 23 de marzo de 2015 y el 23 de marzo de 2017, ambas fechas inclusive. Para todos los efectos, los plazos para el servicio, se computarán considerando que el día uno será el día siguiente al de la firma del **"Acta de Inicio del Servicio"**.

No obstante lo anterior, los servicios a realizar por el CONTRATISTA serán evaluados permanentemente por SCMLCC, o por quien esta designe, considerando las exigencias de rendimiento basadas en calidad y efectividad del trabajo, capacidad técnica del personal, desarrollo de un trabajo seguro, y otras condiciones propias de un servicio de esta naturaleza, las que constituirán condiciones exigidas por SCMLCC para mantener la vigencia y continuidad del Contrato.

SÉPTIMO: PRECIO


Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (\$)	Precio Total (\$)
1	Operación Vivero, Producción de Plantas, Reforestación y Plantación	Mes	24		
2	Cierre perimetral	Mt lineal	15.912		
3	Reforestación LTE	Mes	24		
4	Reforestación Caserones	Mes	10		
5	Instalación en faena	Gl	1		
TOTAL NETO ESTIMADO CONTRATO 01452 (\$)					

Se deja constancia que el monto del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del CONTRATISTA, necesarios para la correcta, completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios unitarios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del CONTRATISTA. Por lo tanto, el CONTRATISTA no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, salvo en caso de modificaciones solicitadas por SCMLCC o cuando corresponde aumentos de plazo por hechos de responsabilidad de SCMLCC y en las demás circunstancias que señalan este contrato y/o las BAG. Además, se deja establecido que dentro de los precios unitarios del CONTRATISTA, están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio de Contrato. Por lo tanto, SCMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dicha materia, que pueda surgir entre el CONTRATISTA y sus trabajadores.

Se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total estimado del Contrato, el CONTRATISTA no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para



SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del CONTRATISTA, como así también el precio cubre todos los costos/gastos presentes y futuros, laborales y de toda índole relacionados con el contrato.

OCTAVO: FORMA DE PAGO

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago mensuales, en adelante, indistintamente "EDP". Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, a la vez que deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- a) El CONTRATISTA presentará al Administrador del Contrato, mensualmente, y dentro de los primeros 5 (cinco) días corridos del mes respectivo, un EDP por los servicios o trabajos efectivamente realizados en el mes anterior, adjuntando el detalle de avance del desarrollo del servicio y todos aquellos ítems estipulados en el Check List de Revisión de Estados de Pago, y en los puntos tratados en el Manual de Relaciones Laborales.
- b) Los EDP deben presentados en pesos chilenos, debidamente firmados por el representante del CONTRATISTA, en un formulario diseñado para tal efecto, el que deberá contar con aprobación previa de SCMMLCC.
- c) SCMMLCC dispondrá de 5 (cinco) días corridos para aprobar los Estados de Pago o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un estado de pago rechazado se considerará, para todos los efectos, no presentado y, una vez corregidas las observaciones, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 3 (tres) días corridos a partir de la fecha de la última presentación.
- d) Una vez aprobado el Estado de Pago por parte del Administrador de Contrato SCMMLCC, el CONTRATISTA confeccionará la correspondiente Factura, en conformidad a los documentos anteriores. El CONTRATISTA entregará la Factura, adjuntando copia del Estado de Pago aprobado, en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, Las Condes, Santiago, atención Recepción Documentos. La Factura sólo podrá ser emitida una vez que se le haya informado al CONTRATISTA, por medio escrito, el correspondiente número de Hoja Entrada de Servicio (HES), resultado de la operación de registro en el sistema de gestión integrada SAP, el que para todos los efectos, debe ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- e) De acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983 las partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de 30 (treinta) días corridos a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.
- f) SCMMLCC pagará el viernes siguiente de transcurridos 30 (treinta) días corridos desde la fecha de recepción de la Factura, mediante un Vale a la Vista nominativo a nombre del CONTRATISTA o por medio de transferencia electrónica a la cuenta del CONTRATISTA.

SCMMLCC queda facultada para descontar de las Facturas en proceso de pago toda suma que el CONTRATISTA le adeudare debidamente documentada. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al CONTRATISTA, quien podrá aceptarlo o impugnarlo, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS

El contrato no considera reajuste alguno.

DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, y por tratarse de hechos gravados, éstos se encontrarán afectos al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

UNDÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA

Es obligación del CONTRATISTA dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El CONTRATISTA será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El CONTRATISTA queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del CONTRATISTA cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del CONTRATISTA y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al CONTRATISTA o de las garantías del Contrato.

El CONTRATISTA deberá presentar en conjunto con la documentación de solicitud de pago de su Estado de Pago, el respectivo "Certificado de Cumplimiento de Obligaciones Laborales y Previsionales (Ley de Subcontratación)", emitido por la respectiva Inspección del Trabajo.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del CONTRATISTA ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el CONTRATISTA debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

DUODÉCIMO: APORTES

Constituirán aportes para el desarrollo del servicio, lo siguientes, a saber:

- 12.1 Aportes del CONTRATISTA:** Constituyen aportes del CONTRATISTA, todos los recursos profesionales, técnicos y materiales necesarios para la correcta ejecución del servicio.
- 12.2 Aportes de SCMMLCC:** Constituirán aportes de SCMMLCC para el desarrollo de los servicios:
- ✓ Agua Industrial (para trabajos al interior de faena), en punto de captación.
 - ✓ Codificación de Radios
 - ✓ Transporte, alimentación y alojamiento del equipo del CONTRATISTA por la prestación de los servicios (al interior de faena).

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes de la empresa CONTRATISTA.

DECIMOTERCERO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO

En lo relativo a estas materias, las partes estarán a lo que se indica en los siguientes apartados, a saber:

13.1) Retenciones

El contrato no contempla retenciones por concepto de garantía de correcta ejecución del servicio.

13.2) Garantía de Fiel Cumplimiento

El CONTRATISTA deberá presentar una garantía de fiel cumplimiento del Contrato consistente en una boleta de garantía bancaria, a la vista, irrevocable e incondicional, tomada en un banco autorizado para operar en Chile, por un monto total equivalente a **UF 1.830,18.-** (mil ochocientas treinta coma dieciocho Unidades de Fomento), este valor representa el **3%** (tres por ciento) del monto del contrato. Dicha boleta de garantía bancaria, deberá ser tomada en Unidades de Fomento en favor de "SCM Minera Lumina Copper Chile", RUT: 99.531.960-8 y deberá indicar en el asunto "**Para Garantizar el Fiel Cumplimiento del Contrato N° 01452: "Servicio Mantención de Vivero-Producción de Plantas y Reforestación-Plantación"**". El CONTRATISTA debe entregar la boleta de garantía en el plazo máximo de 30 días corridos a partir de la fecha de adjudicación. La boleta debe tener una vigencia por todo el plazo del contrato más 60 días posteriores a la fecha de término del servicio.

DECIMOCUARTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes durante la

ejecución del presente Contrato, será mediante cartas contractuales, documentos a través de los cuales las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

DECIMOQUINTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMMLCC designa como Administrador del Contrato al Señor Sr. Yamal Suez M., en su calidad de Jefe de Gestión Ambiental.

Todas las instrucciones de SCMMLCC al CONTRATISTA se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

DECIMOSEXTO: SEGUROS

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

DECIMOSÉPTIMO: SUBCONTRATACIÓN

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el CONTRATISTA no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización escrita de SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del CONTRATISTA.

DECIMOCTAVO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el CONTRATISTA, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el CONTRATISTA y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

DECIMONOVENO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

VIGÉSIMO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

VIGÉSIMO PRIMERO: ARBITRAJE

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

VIGÉSIMO SEGUNDO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

VIGÉSIMO TERCERO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN

Una vez finalizados los servicios materia del presente Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del Contrato.

Para el procedimiento de recepción y de finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

VIGÉSIMO CUARTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES


Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del CONTRATISTA.

VIGÉSIMO QUINTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 1 de Septiembre de 2014 otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Para constancia firman:




Ricardo López Vergara
Presidente Ejecutivo y Gerente General

Roberto Munizaga Castro
CONTRATISTA

SCM Minera Lumina Copper Chile

V°B° SCMMLCC

V° B° Gerencia Medio Ambiente


3/7/15

V° B° Gerente de Servicios



MODIFICACIÓN N° 1

CONTRATO DE SERVICIOS

N° 01452

ENTRE

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Y

ROBERTO MUNIZAGA CASTRO

POR

**“SERVICIO MANTENCIÓN DE VIVERO-PRODUCCIÓN DE PLANTAS REFORESTACIÓN -
PLANTACIÓN”**

DICIEMBRE 2015

En Santiago de Chile, a 28 de diciembre de 2015, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Ricardo Lopez Vergara** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 4, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, don **ROBERTO MUNIZAGA CASTRO**, cédula de identidad N° [REDACTED] en adelante indistintamente el "**CONTRATISTA**", domiciliado en Pasaje José Araya N° 25, Villa San José, ciudad de Salamanca, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO

Con fecha 22 de junio de 2015, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un Contrato de prestación de servicios denominado "Servicio Mantenimiento de Vivero-Producción de Plantas y Reforestación-Plantación", individualizado con el número de registro **01452**, por un plazo de **24 (veinticuatro) meses**, comprendidos entre el 23 de marzo de 2015 y el 23 de marzo de 2017, ambas fechas inclusive; y un monto total de [REDACTED]

en dicho instrumento.

SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indica a continuación:

2.1) Reducción de Tarifa

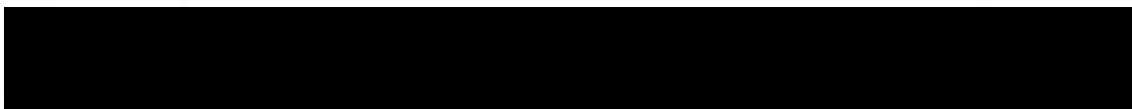
Las partes acuerdan disminuir el monto del contrato en [REDACTED] según oferta enviada por el Contratista, de fecha 16 de diciembre de 2015, estableciéndose nueva tabla de precios que se muestra a continuación:

Item	Descripción de Partidas	Unidad	Precio Original Contrato			Precio Modificación N° 1		
			Cant.	Precio Unitario (\$)	Precio Total (\$)	Cant.	Precio Unitario (\$)	Precio Total (\$)
1	Operación Vivero, Producción de Plantas, Reforestación y Plantación	Mes	15	[REDACTED]	[REDACTED]	15	[REDACTED]	[REDACTED]
2	Cierre perimetral	Mt lineal	5.959	[REDACTED]	[REDACTED]	5.959	[REDACTED]	[REDACTED]
3	Reforestación LTE	Mes	15	[REDACTED]	[REDACTED]	15	[REDACTED]	[REDACTED]
4	Reforestación Caserones	Mes	1	[REDACTED]	[REDACTED]	1	[REDACTED]	[REDACTED]
5	Instalación en faena	GI	0	[REDACTED]	[REDACTED]	0	[REDACTED]	[REDACTED]
			Monto total Contrato Original			Monto total Modificación N° 1		
						REDUCCIÓN DE TARIFAS (\$)		
			MONTO TOTAL DEL CONTRATO + MOD N° 1 (\$)					



[Handwritten signature]

Tarifas que rigen a partir del 01 de Enero de 2016 y hasta el término del contrato.



TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

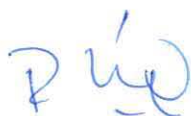
CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMLCC.

QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Ricardo López Vergara** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 25 de noviembre de 2015 ante Notario Público de Santiago, don Patricio Zaldívar Mackenna, Titular de la Décima Octava Notaría de Santiago.

Para constancia firman:



Ricardo López Vergara
Presidente Ejecutivo y Gerente General
SCM Minera Lumina Copper Chile




Roberto Munizaga Castro
Contratista

SCMLCC

Vº Bº Gerencia Medio Ambiente

Vº Bº Gerencia de Servicios


02/02/16



MODIFICACIÓN N° 2

CONTRATO DE SERVICIOS

N° 01452

ENTRE

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Y

ROBERTO MUNIZAGA CASTRO

POR

**“SERVICIO MANTENCIÓN DE VIVERO-PRODUCCIÓN DE PLANTAS REFORESTACIÓN -
PLANTACIÓN”**

MARZO 2017

En Santiago de Chile, a 23 de marzo de 2017, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente "**SCMMLCC**", Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Maciej Sciazko** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad extranjeros N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, don **Roberto Munizaga Castro**, cédula de identidad N° [REDACTED] en adelante indistintamente el "**CONTRATISTA**", domiciliado en Pasaje José Araya N° 25, Villa San José, ciudad de Salamanca, se ha convenido la siguiente modificación de Contrato.

PRIMERA: DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO CELEBRADO

Con fecha 22 de junio de 2015, SCMMLCC y el CONTRATISTA celebraron un Contrato de prestación de servicios denominado "Servicio Mantenimiento de Vivero-Producción de Plantas y Reforestación-Plantación", individualizado con el número de registro **01452**, por un plazo de **24 (veinticuatro) meses**, comprendidos entre el 23 de marzo de 2015 y el 23 de marzo de 2017, ambas fechas inclusive; y un monto total de [REDACTED] directos al Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyos terminos y condiciones se establecieron en dicho instrumento.

Con fecha 28 de diciembre de 2015, mediante Modificación N° 1 al Contrato, se reduce precio [REDACTED]

SEGUNDA: ACUERDO DE MODIFICACIÓN DE CONTRATO

Por el presente instrumento, SCMMLCC y el CONTRATISTA han convenido en modificar el Contrato individualizado en la cláusula precedente, en los sentidos que se indica a continuación:

2.1) Vigencia del Contrato

Las partes acuerdan extender la vigencia del Contrato en 6 (seis) meses, comprendidos entre el 24 de marzo de 2017 y el 23 de septiembre de 2017, ambas fechas inclusive.

2.2) Alcance del Contrato

Se deja plenamente establecido que las partes acuerdan modificar el alcance del Contrato a un servicio de mantenimiento de las plantas que se encuentran viverizadas en Caserones y Vallenar, junto con la mantención de las áreas reforestadas, con el objeto de dar cumplimiento con los compromisos de prendimiento establecidos en el Contrato.

El CONTRATISTA realizará las siguientes actividades:

- Mantenimiento Viveros Vallenar
- Mantenimiento Rodales Vallenar
- Mantenimiento Viveros Caserones



72

- Mantenimiento Rodales Ramadillas y Fundo las Juntas

2.3) Precio del Servicio

Por lo expuesto en el punto 2.1) precedente, el monto del contrato aumenta en **\$180.197.230.-** (ciento ochenta millones ciento noventa y siete mil doscientos treinta Pesos Chilenos), más Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), cuyo detalle se encuentra establecido en oferta económica entregada con fecha 08 de marzo de 2017, y que resume la siguiente tabla de precios:

Ítem	Descripción	Unidad	Cant.	Precio Unitario (\$/Unidad)	Precio Total (\$)
1	Mantenimiento Viveros Vallenar	Mes	6		
2	Mantenimiento Rodales Vallenar	Mes	6		
3	Mantenimiento Viveros Caserones	Mes	6		
4	Mantenimiento Rodales Ramadillas y Junta	Mes	6		
5	M.O. Indirecta y Equipos	Mes	6		
6	Gastos Generales (13%)	Gl	1		
7	Instalación en Faena	Gl	1		
MONTO TOTAL NETO DEL CONTRATO (\$)					

En consecuencia, el monto total neto del Contrato asciende a

2.4) Administrador de Contrato

Se deja plenamente establecido, que mediante Carta enviada por SCMMLCC al CONTRATISTA de fecha 11 de noviembre de 2016, se modifica el Administrador de Contrato don Yamal Suez, incorporando a don Fernando Aguirre Zepeda y don Daniel Titichoca Pizarro, como su contraturno, ambos actuando como Administradores del presente Contrato.

TERCERA: VIGENCIA DE DISPOSICIONES NO MODIFICADAS

En todo lo no modificado en virtud del presente instrumento, permanecen vigentes las disposiciones del Contrato singularizado en la cláusula primera de la presente modificación.

CUARTA: EJEMPLARES

El presente documento se firma en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder del CONTRATISTA y el otro en poder de SCMMLCC.



QUINTA: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Maciej Sciazko** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de diciembre de 2016 ante Notario Público de Santiago, don Roberto Antonio Cifuentes Allel.

Para constancia firman:




Maciej Sciazko
Presidente Ejecutivo y Gerente General
SCM Minera Lumina Copper Chile

Roberto Munizaga Castro
Contratista

SCMMLCC

Vº Bº VP de Sustentabilidad y Asuntos Corporativos


Ana Zúñiga Sanzana
VP Sustentabilidad y Asuntos Corporativos
SCM Minera Lumina Copper Chile

Vº Bº VP de Abastecimiento y Contratos


Marcela Vargas Sepúlveda
Vicepresidenta de Abastecimiento y Contratos
SCM Minera Lumina Copper Chile

CONTRATO DE SERVICIOS

Nº 01973

ENTRE

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

Y

KFB SERVICIOS E.I.R.L

POR

“MANTENCIÓN DE RODALES RAMADILLAS”

SEPTIEMBRE 2017



En Santiago de Chile, a 25 de septiembre de 2017, entre **SCM Minera Lumina Copper Chile**, en adelante indistintamente “**SCMMLCC**”, Rol Único Tributario N° 99.531.960-8, representada por don **Maciej Sciazko** en su calidad de Presidente Ejecutivo y Gerente General, cédula de identidad para extranjeros N° 24.368.339-4, ambos domiciliados en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, comuna de Las Condes, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, **SEFERINO URRICHE VALLADARES SERVICIOS E.I.R.L.**, en adelante indistintamente **KFB SERVICIOS E.I.R.L.** y/o “el Contratista”, Rol Único Tributario N° 76.765.148-1, representado por don **Seferino Urriche Valladares**, cédula nacional de identidad N° 12.066.360-7, en su calidad de Representante Legal, todos domiciliados para estos efectos en Sitio #2 San Antonio, comuna de Tierra Amarillas, Región de Atacama, se ha convenido el siguiente contrato de servicios generales, en adelante el “Contrato”.

PRIMERO: OBJETO

Por este instrumento, SCMMLCC encomienda al contratista, quien acepta el encargo comprometiéndose a cumplirlo fielmente, la ejecución del servicio denominado “**Servicio de Mantenimiento de Rodales Ramadillas**”.

SEGUNDO: ALCANCE

El alcance del encargo consiste en realizar los servicios de Mantenimiento de Rodales Ramadillas, según los siguientes objetivos Principales:

Mantenimiento de los 9 rodales existentes en el sector de Ramadillas:

<i>número</i>	<i>rodal</i>	<i>hás</i>	<i>n° plantas</i>
1	AI 1	3,70	1.480
2	AI 2	1,30	520
3	Ch R1	0,19	247
4	Ch R1	0,25	300
5	PTX R1	1,83	886
6	PTX R2	0,27	124
7	PTX R3	5,06	2.447
8	PTX R4	0,64	310
9	PTX R5	0,53	257
Totales		13,77	6.571

Labores de mantención:

- Riego y mantención de riego.
- Replantes - 100% de lo comprometido.
- Control de malezas.
- Mantener el buen estado de los cercos (pilares, puertas y malla).



- Monitoreo plagas y enfermedades.
- Control de eventual presencia de plagas y enfermedades.
- Mantención y/o mejoramiento de protecciones individuales de plantas.
- Fertilizaciones foliares y vía riego.
- Realización de Censos, monitoreos e informes.
- Completar el compromiso del DS366.
- Identificar las especies que son del DS366.
- Reparación y/o mejoramiento de entutorados.
- Establecimiento de nuevo rodal a definir.

Personal Comprometido:

- 02 Trabajadores, Jornada Completa.
Turno de Lunes a Viernes de 07:30 a 12hrs y de 13:30 a 18:00hrs.
- 01 Previsionista de Riesgo. Jornada Parcial a definir junto con Administrador Lumina.

Para mayor detalle del alcance de este servicio se encuentra descrito en la oferta del Contratista, individualizadas en cláusula tercera del presente instrumento y en Anexo 1.

TERCERO: DOCUMENTOS Y ORDEN DE PRECEDENCIA

El Contratista ejecutará los trabajos descritos en la cláusula segunda de este instrumento, sujeto a las estipulaciones contenidas en los documentos que a continuación se indican y que pasan a formar parte de este Contrato. De existir discrepancias o diferencias entre ellos, se resolverá de acuerdo al orden de precedencia decreciente señalado a continuación:

- 1) Contrato y sus modificaciones o addendum debidamente firmados por los representantes habilitados de cada una de las partes.
- 2) Normas, Reglamentos Internos y Circulares vigentes de SCMMLCC.
- 3) BAG Rev. 5.1 del 22 de julio de 2016.
- 4) Propuesta de Servicio del Contratista "Cotización Mantención Rodales".

Se deja expresamente establecido que cualquier otro documento aclaratorio, fuera de los señalados en esta cláusula y que han servido para acercar las posiciones de las partes, quedan excluidos y no producirán efecto alguno con relación a este Contrato, además de la plena aceptación del Contratista de las declaraciones contenidas en las BAG en su cláusula 6.

CUARTO: TIPO DE CONTRATO

El Contrato a ser suscrito entre SCMMLCC y el Contratista, será del tipo Servicios Generales, Suma Alzada, con Utilidades y Gastos Generales Incluidos.

QUINTO: CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES

El Contratista no podrá, sin previo consentimiento otorgado por escrito por SCMMLCC, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, ni total ni parcial el presente Contrato, ni tampoco constituir prendas que lo afecten, ni tampoco afectar cualquier derecho derivado de él o los



pagos o cobros que provengan del presente Contrato. Si el Contratista cede o pretende ceder las facturas emitidas a SCMLCC con motivo del presente Contrato, deberá indicarlo junto con la presentación del estado de pago mensual correspondiente, a fin de que SCMLCC pueda mantener el orden administrativo correspondiente.

Sin perjuicio de lo anterior, los pagos que realice SCMLCC provenientes del contrato, se harán siempre en forma exclusiva al titular o a los titulares que comparezcan suscribiendo el contrato, excepto para las operaciones de factoring, según se indica en el numeral 6.6 de las BAG, individualizadas en la cláusula tercera del presente Contrato.

SCMLCC estará facultada para ceder o transferir el Contrato a sus sucesores legales, como también a su matriz, filiales o coligadas, para lo cual el Contratista otorga desde ya su autorización, siempre que la cesionaria acepte íntegramente los derechos y obligaciones que emanan de él. Asimismo, SCMLCC tendrá siempre el derecho a ceder o transferir a terceros acreedores, en forma pura y simple o sujeto a condición, ya sea total o parcialmente los derechos que para ella nacen del presente Contrato, permaneciendo SCMLCC como titular de las obligaciones. Dicho cesionario, también estará irrevocablemente facultado a ceder los derechos que nacen del Contrato cedido, permaneciendo igualmente SCMLCC como titular de las obligaciones. En consecuencia, y para los efectos del artículo 1902 del Código Civil, el Contratista, debidamente representado, se da por notificado en este acto, aceptando desde ya dichas cesiones.

SEXTO: PLAZO

El presente Contrato tendrá una duración de **24 (Veinticuatro) meses**, dando inicio al servicio el 25 de Septiembre de 2017 hasta el 25 de Septiembre de 2019, sin perjuicio de modificaciones de Contrato que, con motivo de nuevos requerimientos de SCMLCC, puedan generarse durante su desarrollo. **Para todos los efectos, los plazos para el servicio, se computaran considerando que el día uno será el día siguiente al de la firma del "Acta de Inicio del Servicio".**

El plazo de vigencia señalado es sin perjuicio de la facultad de término anticipado establecido en cláusula 39 de las BAG.

Se deja establecido que si a la fecha de término del Contrato existiesen actividades pendientes o en ejecución, el Contratista deberá realizarlas hasta entregar correctamente dichos servicios a SCMLCC, en cuyo caso se entenderá prorrogada la fecha de término del Contrato, en los días adicionales que correspondan, lo cual no significará costos adicionales para SCMLCC respecto de aquellos estipulados en el Contrato.

SÉPTIMO: PRECIO

Por el correcto y oportuno desarrollo del servicio, SCMLCC pagará al Contratista un monto total máximo de [REDACTED]
Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.), monto detallado de acuerdo al siguiente tabla:



Tabla de Precios Contrato

Mes	Precio Mensual
Mes 1	
Mes 2	
Mes 3	
Mes 4	
Mes 5	
Mes 6	
Mes 7	
Mes 8	
Mes 9	
Mes 10	
Mes 11	
Mes 12	
Mes 13	
Mes 14	
Mes 15	
Mes 16	
Mes 17	
Mes 18	
Mes 19	
Mes 20	
Mes 21	
Mes 22	
Mes 23	
Mes 24	
Valor Total	

Mayor detalle de los precios del servicio se encuentra en propuesta Contratista, Individualizada en la cláusula tercera del presente documento.

Sin perjuicio de lo anterior, el monto total máximo del Contrato no constituye para SCMMLCC ninguna obligación de pago al Contratista, no pudiendo éste exigir bajo ninguna condición el consumo de los fondos totales de los recursos considerados en este Contrato, por lo que se deja plenamente establecido que si durante el desarrollo del Contrato, la cantidad de servicios ejecutados no permite alcanzar el monto total máximo del Contrato, el Contratista no tendrá derecho a efectuar reclamo ni a percibir compensaciones o indemnizaciones de tipo alguno, ya que el monto total estimado del Contrato es sólo de carácter referencial e indicativo para SCMMLCC, y no representa un valor garantizado a favor del Contratista.

Se deja constancia que el monto total máximo del contrato incluye todos los demás costos directos e indirectos, gastos generales y utilidades del Contratista, necesarios para la correcta



completa y oportuna realización del servicio, es decir, que los precios pactados incluyen todos los costos de cualquier naturaleza que sean de cargo del Contratista. Por lo tanto, el Contratista no podrá exigir pagos adicionales, bajo ninguna circunstancia, por la realización de los servicios materia de este Contrato, especialmente por cualquier beneficio, incentivo u otros, ya sea de etapa operacional o construcción que durante la vigencia del presente contrato se acuerde con sus trabajadores. Además, se deja establecido que dentro de los precios del contrato están incluidas las indemnizaciones de sus trabajadores desde el inicio del Contrato, si los hubiere. Por lo tanto, SCMMLCC quedará liberado completamente de cualquier conflicto futuro relacionado con dichas materias que puedan surgir entre el Contratista y sus trabajadores.

OCTAVO: FORMA DE PAGO

El pago del monto referido en la cláusula séptima precedente será formalizado por medio de la presentación de Estados de Pago Mensuales, en adelante, indistintamente "EDP".

Sin perjuicio de lo anterior, el Contratista deberá cumplir lo establecido en el punto 22 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, que a la vez deberá ajustarse al siguiente procedimiento:

- El Contratista presentará al Administrador del Contrato de SCMMLCC, dentro de los **3 (tres) primeros días corridos del mes siguiente**, un EDP por los Informes debidamente entregados en el mes inmediatamente anterior, al que deberá adjuntar todos los respaldos de cálculo, debidamente revisados y visados, que sustenten los valores de cobro.
- Los EDP deben ser presentados en Unidades de Fomento, y su valor final deberá expresarse en Pesos Chilenos, debidamente firmados por el representante del Contratista, en un formulario diseñado para tal efecto el que deberá contar con aprobación previa de SCMMLCC.
- SCMMLCC dispondrá de **7 (siete) días corridos** para aprobar el EDP o realizar las objeciones pertinentes, si procediese. Un EDP que eventualmente sea rechazado, se considerará, para todos los efectos, no presentado, y una vez corregidas las observaciones emitidas respecto del mismo, se someterá nuevamente a la aprobación del Administrador del Contrato, en cuyo caso, el plazo señalado previamente se reducirá a 4 (cuatro) días corridos, a partir de la fecha de la última presentación.
- Una vez aprobado el EDP por el Administrador de Contrato de SCMMLCC, el Contratista confeccionará la correspondiente factura, en conformidad a los documentos anteriores, debiendo hacer entrega de ella, adjuntando copia del EDP aprobado, en Avenida Andrés Bello N° 2687, piso 5, Las Condes, Santiago, atención Recepción Documentos. Con todo, los EDP presentados sólo podrán ser facturados una vez que SCMMLCC informe por medio escrito (correo electrónico o carta) que ha sido aprobado y se le haya asignado el número de Hoja de Entrada de Servicios (HES, resultado de la operación en sistema SAP), el que para todos los efectos, debe ser mencionado en la glosa del documento a ser entregado a SCMMLCC.
- Se deja constancia que, de acuerdo a lo establecido en el Art. 3° de la Ley 19.983, las



partes acuerdan que el plazo para reclamar contra el contenido de la factura será de 8 (ocho) días corridos, a partir desde la fecha de recepción de las facturas válidamente emitidas.

- SCMMLCC pagará al viernes inmediatamente siguiente de transcurridos **30 (treinta)** días corridos desde la fecha de recepción de la factura, mediante un Vale a la Vista nominativo a nombre del Contratista o por medio de transferencia electrónica a la cuenta del Contratista. Lumina Copper podrá igualmente pagar con un cheque en su oficina de Santiago, dentro de los plazos antes estipulados, cuando por alguna razón no alcance a instruir al banco para la emisión del Vale a la Vista correspondiente. Esta modificación será oportunamente comunicada por escrito al Contratista por parte de Lumina Copper.
- SCMMLCC queda facultada para descontar de las facturas en proceso de pago toda suma que el Contratista le adeudare debidamente documentada, o por requerimiento de las instituciones de previsión, Dirección del Trabajo u otra. Efectuado el descuento, SCMMLCC deberá, dentro del plazo de 5 (cinco) días corridos comunicar por escrito tal circunstancia al Contratista, quien podrá aceptarlo o impugnarlo con una aclaración documentada, a cuyo efecto contará con un plazo de 5 (cinco) días corridos.

Adicionalmente, SCMMLCC podrá aplicar retenciones y/o descuentos a los EDP, en conformidad a lo establecido en la cláusula 10 de las BAG.

NOVENO: REAJUSTE DE PRECIOS

Los precios del Contrato no serán objeto de reajustes de ninguna naturaleza.

DÉCIMO: TRIBUTACIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo a lo indicado en el numeral 6.3 de las BAG para efectos tributarios, el presente Contrato se registrará por lo dispuesto en la legislación chilena vigente.

Dada la naturaleza de los servicios materia de este Contrato, éstos se encontrarán afecto de Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.).

UNDÉCIMO: RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL DEL CONTRATISTA

Es obligación del Contratista dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en conformidad a las cláusulas 44 de las BAG y sus normas relacionadas, Supletoriamente se registrará por las normas establecidas en el Código Civil de la República de Chile.

Con todo, se deja expresa constancia de que las limitaciones de responsabilidad indicadas en la presente cláusula no se aplicarán en el evento de daños provocados por dolo o malicia, ni en el caso de daños físicos a personas naturales, los cuales se rigen por las reglas generales de derecho. Asimismo las limitaciones de responsabilidad del CONTRATISTA indicadas en la presente cláusula no se aplicarán respecto de las responsabilidades y obligaciones laborales y/o previsionales relacionadas con la ejecución del citado Contrato las que se registrarán al tenor



de lo dispuesto en el Código del Trabajo y la cláusula siguiente

Las Partes de este contrato, solamente responderán ante la otra por el daño directo que haya sido causado por el incumplimiento de sus obligaciones contractuales, quedando desde ya convenido que no serán responsables por lucro cesante, daños indirectos o daño moral ante la otra.

DUODÉCIMO: RESPONSABILIDADES LABORALES DEL CONTRATISTA

Es obligación del Contratista dar total cumplimiento a todas las obligaciones que la Ley le asigna, en su carácter de empleador del personal que ocupe en la ejecución de los Servicios materia del Contrato. El Contratista será directa y exclusivamente responsable de todas las consecuencias, de cualquier naturaleza, que deriven del incumplimiento de dichas obligaciones. El Contratista queda obligado a dar total cumplimiento a la legislación laboral y previsional vigente, en todos los contratos de trabajo con el personal requerido con motivo del Contrato.

Por lo tanto, será de cargo exclusivo del Contratista cualquier multa o sanción pecuniaria, o indemnización de cualquier especie, que éste deba pagar por causa de omisión o incumplimiento de las obligaciones indicadas. En caso que SCMMLCC se viera obligado a cualquier desembolso por tales conceptos, queda expresamente establecido que tendrá derecho a reembolsarse de las cantidades que corresponda, deduciéndolas de los Estados de Pago del Contratista y también podrán ser deducidas de cualquier suma que SCMMLCC adeude al Contratista o de las garantías del Contrato.

SCMMLCC no tendrá vínculo ni responsabilidad alguna, de carácter laboral ni de otro orden, respecto de los trabajadores del Contratista ni de sus Subcontratistas.

Adicionalmente, el Contratista debe considerar lo establecido en la cláusula 36 de las BAG, documento individualizado en la cláusula tercera del presente Contrato, especialmente lo indicado en la cláusula 36.4, lo que se entenderá formar parte integrante de este contrato.

DECIMOTERCERO: APORTES

Constituyen aportes para el desarrollo del servicio, los siguientes, a saber:

12.1) Aportes del Contratista

El Contratista aportará para el correcto desarrollo del servicio, lo siguiente:

- Camioneta.
- Agua purificada para consumo del personal.

12.2) Aportes de SCMMLCC

SCMMLCC entregará al Contratista los aportes para el correcto desarrollo del servicio, lo siguiente:

- Elementos de Protección Personal necesarios para la actividad.
- Alimentación: Desayuno, almuerzo, cena y cena nochera (éste último, en caso de contar con turno noche).
- Alojamiento en faena: Esto es con, previa autorización del Administrador de Contrato de MLCC, de acuerdo al estándar definido por MLCC para los trabajadores declarados en la oferta. En las dependencias de Lumina Copper, el aporte no incluye lavandería de ropa de trabajo, ni personal. El estándar que considera MLCC para todos sus contratistas es habitación doble efectivamente ocupada (2 personas en turno durmiendo por habitación), esto sin perjuicio de que por motivos de ocupación o fuerza mayor se disponga de otras habitaciones. Este estándar también aplica al administrador del contrato.

El Contratista será responsable del correcto y eficiente uso de las instalaciones aportadas por Lumina Copper para el alojamiento de su dotación. El no uso de las habitaciones asignadas generará cobro adicional que podrá descontarse de los EDP del Contratista.

Lumina Copper podrá cobrar el no uso del servicio reservado por los gastos y sobrecostos generados, los que podrá descontar de los EDP del Contratista, de acuerdo a aquellos costos en que deba incurrir MLCC por el no uso del Servicio Reservado. En caso que el contratista requiera uso de baños químicos, deberá contratarlo a su costo.

- Abastecimiento de agua en estanques.
- Todo material necesario para la mantención.

Todo lo no declarado por SCMMLCC corresponde a aportes del Contratista.

DECIMOCUARTO: RETENCIONES Y GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO

14.1 Retenciones

El presente Contrato no considera la aplicación de Retenciones.

14.1 Garantías de Fiel Cumplimiento

El presente Contrato no considera la aplicación de Garantía de Fiel Cumplimiento.

DECIMOQUINTO: COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES

Se deja establecido que el único medio de comunicación oficial entre las partes durante la ejecución del presente Contrato, será mediante documentos escritos como cartas, notas, Libro de Obra Manual, Libro de Obra Digital, actas o correos electrónicos, documentos a través de los cuales las partes se comunicarán los asuntos relacionados con la administración del



Contrato, que puedan tener impacto en el alcance, el plazo, el precio, y en otras obligaciones contractuales.

DECIMOSEXTO: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

Para todos los efectos del presente Contrato, SCMMLCC designa como Administrador del Contrato al Sr. **Martin Urra Lizana**, quien tendrá a su cargo la coordinación general, emisión de comunicaciones formales, el control y la evaluación del Servicio. Todas las instrucciones de SCMMLCC al Contratista se darán por escrito a través del Administrador del Contrato, o por quien éste, actuando al amparo de las atribuciones que este nombramiento le otorga, designe para tales efectos, a menos que se estipule explícitamente otra forma, de lo cual se dejará expresa constancia escrita.

El Contratista debe formalizar a su representante, quién será una Persona Natural propuesta por el Contratista, y aceptada por SCMMLCC, que actúa en calidad de Representante del Contratista del Contrato y que se relaciona con el Administrador del Contrato por parte de SCMMLCC o con el Coordinador del Contrato que se designe, en las materias técnicas y administrativas de éste. El Representante del Contratista deberá tener facultades suficientes para obligarle.

Las solicitudes de Servicios Adicionales al Alcance del Contrato o que impliquen una modificación de cualquiera de los términos del mismo, deberá ser efectuada mediante una modificación de Contrato suscrita por los representantes legales habilitados de las partes, sin lo cual no tendrá valor alguno, de acuerdo a los términos de las cláusulas 24 y 25 de las BAG, parte integrante de este Contrato.

DECIMOSÉPTIMO: SEGUROS

Se estará a lo dispuesto en el número 38 de las BAG.

DECIMOCTAVO: SUBCONTRATACIÓN

Queda expresamente establecido, que para la ejecución de los servicios objeto del contrato, el Contratista no podrá subcontratar parte de ellos, sin autorización previa y por escrito de SCMMLCC. El incumplimiento de esta obligación, por cualquier causa o razón, será casual suficiente para que SCMMLCC ponga término anticipado al contrato, sin pago de indemnización alguna o derecho a reclamo por parte del Contratista.

DECIMONOVENO: INEXISTENCIA DE VÍNCULO LABORAL

Las partes declaran que el presente Contrato no crea vínculo laboral ni de dependencia ni subordinación alguna entre SCMMLCC y el Contratista, y que la voluntad de éstas es convenir una prestación de servicios regida por el Código Civil de Chile, por lo que en ningún caso puede ser considerada o asimilada a un contrato de trabajo regido por el Código del Trabajo de Chile.

Se deja expresa constancia que SCMMLCC no asume responsabilidad alguna por cualquier



accidente, enfermedad o impedimento que pudiera sufrir el Contratista y su personal con ocasión del cumplimiento del presente contrato, materia sobre la cual éste último asume la completa y total responsabilidad.

VIGÉSIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Se aplicará lo indicado en el numeral de 39 de las BAG.

VIGÉSIMO PRIMERO: RECLAMOS O SOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS

Se aplicará lo indicado en el numeral de 29 de las BAG.

VIGÉSIMO SEGUNDO: ARBITRAJE

Se aplicará lo indicado en el numeral 30 de las BAG.

VIGÉSIMO TERCERO: PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD

Se aplicará lo indicado en el numeral 40 de las BAG.

VIGÉSIMO CUARTO: PROCEDIMIENTO DE RECEPCIÓN, LIQUIDACIÓN Y FINIQUITO

Una vez finalizados los servicios materia del presenta Contrato, a entera satisfacción y conformidad de SCMMLCC, se realizará una recepción única y definitiva del servicio, la cual constará en un Acta de Recepción Definitiva firmada por las partes. Una vez firmada el acta de recepción única y definitiva por ambas partes, SCMMLCC procederá a preparar la liquidación y el finiquito del Contrato.

Para el procedimiento de recepción, liquidación y finiquito del contrato se considerará lo indicado en el punto 45 y 46 de las Bases Administrativas Generales, individualizadas en la cláusula tercera del presente contrato.

VIGÉSIMO QUINTO: DOMICILIO Y EJEMPLARES

Para todos los efectos legales y contractuales, las partes fijan su domicilio especial en la ciudad de Santiago, en las direcciones que se indiquen en la comparecencia.

Las partes suscriben el presente instrumento en dos ejemplares iguales, quedando uno en poder de SCMMLCC y el otro en poder del Contratista.

VIGÉSIMO SEXTO: PERSONERÍAS JURÍDICAS

La personería de don **Maciej Sciazko** para representar a SCM Minera Lumina Copper Chile, consta en escritura pública del 01 de diciembre de 2016 ante don Roberto Cifuentes Alfaro.



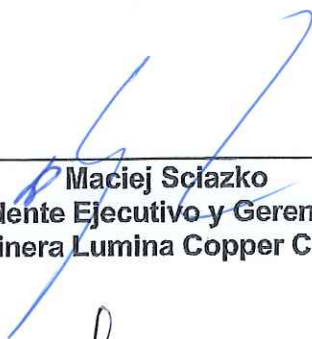
Titular de la Cuadragésimo Octava Notaría de Santiago.

La personería de don **Seferino Del Carmen Urriche Valladares** para actuar en nombre o representación de la empresa KFB SERVICIOS E.I.R.L., consta de escritura pública de fecha 07 de Agosto del 2017, otorgada ante Notario Público de Copiapó, don Claudio Francisco Nehme Carpanetti.

Para constancia firman:




Seferino Urriche Valladares
Representante Legal
KFB Servicios E.I.R.L.



Maciej Sciazko
Presidente Ejecutivo y Gerente Gral.
Minera Lumina Copper Chile


SCMMLCC

VºBº VP Sustentabilidad y Asuntos Corporativos.



Ana Zuñiga Sanzana
VP Sustentabilidad y Asuntos Corporativos
SCM Minera Lumina Copper Chile

VºBº VP de Abastecimiento y Contratos.



M. Varga.

ANEXO 1. "PRESUPUESTO CONTRATISTA"

<i>Cotización por Mantenimiento de Rodales Ramadillas</i>		
<p>La siguiente cotización es por la mantención de los 9 rodales existentes en el sector de Ramadillas.</p> <p>Los rodales y sus superficies son los siguientes:</p>		
<i>número</i>	<i>rodal</i>	<i>hás</i>
1	Al 1	3,70
2	Al 2	1,30
3	Ch R1	0,19
4	Ch R1	0,25
5	PTX R1	1,83
6	PTX R2	0,27
7	PTX R3	5,06
8	PTX R4	0,64
9	PTX R5	0,53
		13,77
		6.571
<p>Las labores de mantención son las siguientes:</p> <p>Riego y mantención de riego.</p> <p>Replantes de manera de llegar al 100% de lo comprometido.</p> <p>Control de malezas.</p> <p>Mantener el buen estado de los cercos (pilares y malla).</p> <p>Monitoreo plagas y enfermedades.</p> <p>Control de eventual presencia de plagas y enfermedades.</p> <p>Mantención y/o mejoramiento de protecciones individuales de plantas.</p> <p>Fertilizaciones foliares y vía riego.</p> <p>Realización de Censos, monitoreos e informes.</p> <p>Completar el compromiso del DS366.</p> <p>Identificar las especies que son del DS366.</p> <p>Reparación y/o mejoramiento de entutorados.</p> <p>Establecimiento de nuevo rodal a definir.</p> <p>Para la ejecución de estas labores se dispondrá de 2 trabajadores a jornada completa más la jornada mía.</p> <p>El turno será de lunes a viernes de 07:30 hrs a 12:00 hrs en la mañana y de 13:30 hrs a 18:00 hrs</p> <p>El equipo de protección personal será proporcionado por MLCC.</p> <p>La alimentación será proporcionada por MLCC.</p> <p>El alojamiento será proporcionado por MLCC.</p> <p>El abastecimiento de agua en los estanques será proporcionado por MLCC.</p> <p>Todos los materiales necesarios para la mantención serán provistos por MLCC.</p> <p>Se dispondrá de una camioneta acreditada la cual será arrendada.</p> <p>Se dispondrá de la contratación de una Previsionista de Riesgos a jornada parcial.</p> <p>Se abastecerá de agua purificada de Los Loros para el personal.</p>		
El valor mensual por este servicio es de		\$ [REDACTED]

